

Zurich, le 10 juin 2017

**Pour-cent culturel Migros: remise des prix du concours numérique pour jeunes bugnplay.ch 2017**

## **Robots, une réalité augmentée et un voyage dans la Silicon Valley**

La robotique, la réalité augmentée et l'animation par ordinateur ont occupé le devant de la scène lors de la 11<sup>e</sup> édition de bugnplay.ch, le concours numérique pour jeunes du Pour-cent culturel Migros. Sur les 84 projets soumis, répartis en trois catégories d'âge, 33 ont été récompensés lors de la remise des prix du samedi 10 juin, à Zurich. Douze des projets soumis proviennent de Suisse romande et deux du Tessin. Les lauréats ont reçu des prix en espèces et des bons d'une valeur totale de 10 000 francs. Dans les prix spéciaux, on compte désormais un voyage dans la Silicon Valley.

Cette année, 149 enfants et adolescents âgés de 8 à 20 ans ont participé au concours numérique du Pour-cent culturel Migros pour jeunes bugnplay.ch. Le but était de soumettre des projets créatifs et exigeants en lien avec les jeux vidéo, le code, la robotique et le multimédia. Ces projets pouvaient être présentés dans trois catégories d'âge en tant que travail individuel, de groupe ou de classe.

- **Gold Award, catégorie Seniors, 17 à 20 ans**

**Raphaël Vögeli (1999), Lausanne VD**

Pendant son temps libre, le Lausannois, âgé de 18 ans, a fabriqué un robot capable de se déplacer uniquement grâce à l'équilibre et au transfert de poids.

- **Gold Award, catégorie Juniors, 12 à 16 ans**

**Jeremias Baur (2001), Zurich ZH**

Le logiciel de réalité augmentée pour smartphones, programmé par Jeremias Baur, convainc non seulement par ses capacités remarquables, mais aussi par ses nombreuses possibilités d'application.

- **Gold Award, catégorie Kids, 8 à 11 ans**

**Emma Cinagrossi (2006), Zurich ZH**

Le robot Lego Mindstorm créé par Emma Cingrossi, âgée de 11 ans, est capable de peindre tout seul et de se frayer un chemin à travers le labyrinthe.

### **Beaucoup d'humour, de créativité et de savoir-faire technique**

«Ce qui est particulièrement frappant, cette année, c'est la maîtrise dont font preuve les lauréats lorsqu'ils ont recours à la technologie», déclare Dominik Landwehr, responsable Pop et Nouveaux Médias de la Direction des affaires culturelles et sociales de la Fédération des coopératives Migros. «Nous avons reçu de super projets de haute technologie tels qu'un voilier capable de naviguer seul et des animations par ordinateur dignes de professionnels. Mais nous avons également eu affaire à des projets de basse technologie tels qu'une pièce radiophonique ou une «murder party» sous forme de présentations PowerPoint».

**Le Musée Tinguely de Bâle décerne le Music-Machine Award**

bugnplay.ch souhaite non seulement mettre à disposition des enfants et des jeunes une plateforme d'échange et des prix matériels, mais a aussi pour objectif de leur donner un aperçu du travail des professionnels des domaines de la robotique, du code, du multimédia ou du film. Les partenariats jouent donc un rôle central dans le cadre de bugnplay.ch. Le Music-Machine Award du Musée Tinguely à Bâle a été décerné à un projet combinant habilement la musique et la robotique et les lauréats pourront découvrir les coulisses de ce musée. FANTOCHE, le festival international de film d'animation, a attribué un prix pour le meilleur film d'animation et invite les gagnants au festival. D'autres prix ont également été remis par le Swiss Space Office, l'atelier de film frame eleven de Zurich et le Centre de compétence en sciences végétales des trois hautes écoles (EPF Zurich, Université de Zurich et Université de Bâle).

**Pour la première fois, DART 17 a mis en jeu un prix spécial: un voyage dans la Silicon Valley**

Le «DART 17 Next Gen Award», décerné pour la première fois, a été remporté par Jeremias Baur. Il pourra entreprendre un voyage d'inspiration et de formation continue d'une semaine dans la Silicon Valley, en Californie. L'équipe DART 17 aidera Jeremias à tester son prototype très prometteur d'application de réalité augmentée pour smartphones sur le marché le plus rapide au monde en lui facilitant l'accès aux principales entreprises de technologie, aux start-ups et aux personnes influentes. Synonyme de design, d'art, de recherche et de technologie, DART 17 est une initiative de swissnex San Francisco, Swisscom, Pro Helvetia, Engagement Migros et de la fondation Gebert Rûf.

Le prochain bugnplay.ch, le concours médias et robots du Pour-cent culturel Migros, sera lancé en septembre 2017.

**Plus d'informations:**

tous les projets soumis ainsi que des informations supplémentaires se trouvent sur [www.bugnplay.ch/fr](http://www.bugnplay.ch/fr).

Des photos en qualité d'impression seront à disposition dès le vendredi 10 juin 2017 à 20 h, sur [www.bugnplay.ch/fr/media/pressebilder.php](http://www.bugnplay.ch/fr/media/pressebilder.php).

**Informations aux médias:**

Franziska Rohner, Responsable de projet Communication, Direction des affaires culturelles et sociales, Fédération des coopératives Migros, Zurich, tél. 044 277 20 47, [franziska.rohner@mgb.ch](mailto:franziska.rohner@mgb.ch)

\* \* \* \* \*

*Le Pour-cent culturel Migros est un engagement volontaire de Migros, inscrit dans ses statuts, en faveur de la culture, de la société, de la formation, des loisirs et de l'économie.*

[www.pour-cent-culturel-migros.ch](http://www.pour-cent-culturel-migros.ch)

## Lauréates et lauréats du concours bugnplay.ch 2017

### Catégorie Seniors, de 17 à 20 ans

Award	Catégorie	Titre	Nom, année de naissance, lieu	Prix
Gold Award	Installation/Robotic	Robot bipède téléguidé 'MinPed'	Raphaël Vögeli, 1999, Lausanne VD	CHF 1500.–
Silver Award	Audio/Video	Kleben geblieben	Li Frei, 1997, Zürich ZH	CHF 1000.–
Bronze Award	Installation/Robotic	Maturaarbeit The Red Pearl ? Selbstsegelndes Modellboot	Marc Rauch, 1996, Buonas ZG Norman Klingler, 1997, Zug ZG	CHF 750.–

### Catégorie Juniors, de 12 à 16 ans

Award	Catégorie	Titre	Nom, année de naissance, lieu	Prix
Gold Award	Web/Words/Codes/Apps/Games	'FutureAR' eine innovative Augmented Reality Smartphone App	Jeremias Baur, 2001, Zürich ZH	CHF 1000.–
Silver Award	Audio/Video	Bouly 2	Tom Vonlanthen, 2003, Lossy FR	CHF 750.–
Bronze Award	Installation/Robotic	EV Drummer	Andrin Sperger, 2003, Konolfingen BE Lucien Praz, 2005, Konolfingen BE	CHF 500.–

### Catégorie Kids, de 8 à 11 ans

Award	Catégorie	Titre	Nom, année de naissance, lieu	Prix
Gold Award	Installation/Robotic	Mein Roboter	Emma Cinagrossi, 2006, Zürich ZH	CHF 750.–
Silver Award	Audio/Video	ein komplettes z'nüni	Karina Zamboni, 2006, Ittigen, BE	CHF 500.–
Bronze Award	Web/Words/Codes/Apps/Games	1 against 5	Dario Schmutz, 2006, Küsnacht ZH Leo Liatowitsch, 2006, Küsnacht ZH Mark Mihaljevic, 2006, Küsnacht ZH Manuel Artola, 2006, Küsnacht ZH	CHF 250.–
Bronze Award	Audio/Video	La lune et le soleil	Noémie Hirt, 2008, Alle JU	CHF 250.–

### Music-Machine Award

Catégorie d'âge	Catégorie	Titre	Nom, année de naissance, lieu	Prix
Kids	Installation/Robotic	Musikmonster	Marcus Berhard, 2005, Birsfelden BL Roel Hotz, 2005, Birsfelden BL	Visite guidée spéciale des coulisses

### Community Award

Catégorie d'âge	Catégorie	Titre	Nom, année de naissance, lieu	Prix
Kids	Audio/Video	La lune et le soleil	Noémie Hirt, 2008, Alle JU	CHF 200.–
Juniors	Audio/Video	Bouly 2	Tom Vonlanthen, 2003, Lossy FR	CHF 200.–
Seniors	Audio/Video	THE POTATO SOUFFLE	Tim Winkelmann, 2000, Boécourt JU	CHF 200.–

**Space Award (SBFI / Swiss Space Office)**

Catégorie d'âge	Catégorie	Titre	Nom, année de naissance, lieu	Prix
Kids	Installation/Robotic	Cool Drinks Robot	Silvan Guntlin, 2006, Altendorf SZ Livia Oetiker, 2005, Altendorf SZ Dario Crespo, 2006, Altendorf SZ Jan Drabik, 2006, Altendorf SZ	1 <sup>er</sup> prix CHF 150.-
Kids	Installation/Robotic	RoboAuto	Timon Fiedler, 2006, Zürich ZH	2 <sup>e</sup> prix CHF 100.-
Juniors	Installation/Robotic	Computer erklären für Kinder	Tim Hiltbrand, 2001, Bolligen, BE	1 <sup>er</sup> prix CHF 200.-
Juniors	Audio/Video	Mr. Tom Fischer fliegt zum Mond	René Baumgartner, 2005, Wallisellen ZH Sarina Leugger, 2004, Wallisellen ZH Marc Leugger, 2006, Wallisellen ZH	2 <sup>e</sup> prix CHF 150.-
Juniors	Installation/Robotic	Tischputzroboter	Tobias Kissling, 2004, Lostorf SO Isabel Kissling, 2005, Lostorf SO	3 <sup>e</sup> prix CHF 125.-
Juniors	Installation/Robotic	Robot Matthiste	Thibaut Jungo, 2006, Courtion FR Stéphane Chardonnens, 2004, Villarepos FR Mathéo Helmbacher, 2003, Courtion FR	3 <sup>e</sup> prix CHF 125.-
Seniors	Installation/Robotic	Robot bipède téléguidé 'MinPed'	Raphaël Vögeli, 1999, Lausanne VD	1 <sup>er</sup> prix CHF 225.-
Seniors	Installation/Robotic	Wall-E: Vakuumkletterroboter im Eigenbau	Samuel Lehmann, 1998, Egliswil AG	2 <sup>e</sup> prix CHF 175.-
Seniors	Installation/Robotic	3D Drucker im Selbstbau - Die Optimierung	Dominic Müller, 1996, Walterswil SO	3 <sup>e</sup> prix CHF 150.-

**Best Classroom Project**

Catégorie d'âge	Catégorie	Titre	Nom, année de naissance, lieu	Prix
Juniors	Web/Words/Codes/Apps/Games	Schokokrimi - Das gestohlene Rezept	Gloria Steinauer, 2004, Uster ZH Flurina Thalman, 2005, Uster ZH Stella Cortesi, 2005, Uster ZH	Best Classroom Project CHF 250.-

**Code Award**

Catégorie d'âge	Catégorie	Titre	Nom, année de naissance, lieu	Prix
Seniors	Web/Words/Codes/Apps/Games	Optische Zeichenerkennung mit einem neuronalen Netz	Raphael Husistein, 1998, Beckenried NW	Code Award CHF 250.-
Seniors	Web/Words/Codes/Apps/Games	Programmation de l'awalé avec son intelligence artificielle	Gianna Crovetto, 1998, Petit-Lancy GE	Code Award CHF 250.-

### FANTOCHE Meilleur film d'animation

Catégorie d'âge	Catégorie	Titre	Nom, année de naissance, lieu	Prix
Seniors	Audio/Video	THE POTATO SOUFFLE	Tim Winkelmann, 2000, Boécourt JU	Pass du festival Fantoche

### frame eleven animation award

Catégorie d'âge	Catégorie	Titre	Nom, année de naissance, lieu	Prix
Seniors	Audio/Video	12 Milliarden Jahre	Kristian Ursulovic, 1997, Bülach ZH	Visite VIP de frame eleven

### Greenbug Award pour les plantes et la technique

(Zurich-Basel Plant Science Center, le Centre de compétence en sciences végétales de l'EPF Zurich, de l'Université de Zurich et de l'Université de Bâle)

Catégorie d'âge	Catégorie	Titre	Nom, année de naissance, lieu	Prix
Seniors	Web/Words/Codes/Apps/Games	Optische Zeichenerkennung mit einem neuronalen Netz	Raphael Husistein, 1998, Beckenried NW	Excursion dans la halle Masoala du zoo de Zurich

### DART 17 Next Gen

Catégorie d'âge	Catégorie	Titre	Nom, année de naissance, lieu	Prix
Seniors	Web/Words/Codes/Apps/Games	'FutureAR' eine innovative Augmented Reality Smartphone App	Jeremias Baur, 2001, Zürich ZH	Une semaine dans la Silicon Valley

### Ludicious Game Award

Catégorie d'âge	Catégorie	Titre	Nom, année de naissance, lieu	Prix
Seniors	Web/Words/Codes/Apps/Games	podium	Nico Hauser, 1998, Erlinsbach AG David Schmid, 1998, Staufen AG	Les gagnants peuvent présenter leur jeu vidéo

### Honorary Mention

Catégorie d'âge	Catégorie	Titre	Nom, année de naissance, lieu	Prix
Kids	Web/Words/Codes/Apps/Games	glutenfreegini.com - Ein Blog von Kids für Kids	Gina Landis, 2006, Zürich ZH	Distinction
Kids	Installation/Robotic	Cool	Dominik Trumm, 2005, Birsfelden BL	Distinction
Kids	Installation/Robotic	Musikmonster	Marcus Berhard, 2005, Birsfelden BL Roel Hotz, 2005, Birsfelden BL	Distinction
Kids	Installation/Robotic	Cool Drinks Robot	Silvan Guntlin, 2006, Altendorf SZ Livia Oetiker, 2005, Altendorf SZ	Distinction

			Dario Creso, 2006, Altendorf SZ Jan Drabik, 2006, Altendorf SZ	
Kids	Installation/Robotic	RoboAuto	Timon Fiedler, 2006, Zürich ZH	Distinction
Juniors	Audio/Video	Samichlausfalle	Zoe Meyer, 2005, Wallisellen ZH Lisa Konshyna, 2006, Wallisellen ZH	Distinction
Juniors	Audio/Video	Mr. Tom Fischer fliegt zum Mond	René Baumgartner, 2005, Wallisellen ZH Sarina Leugger, 2004, Wallisellen ZH Marc Leugger, 2006, Wallisellen ZH	Distinction
Juniors	Audio/Video	Away from home	Marcus Hamelink, 2003, Gy GE	Distinction
Juniors	Audio/Video	Ä Lehr fürs Lähä	Manuel Bruni, 2002, Thun BE	Distinction
Juniors	Audio/Video	la mattina del primo gennaio	Max Brunner, 2004, Purasca TI	Distinction
Juniors	Web/Words/Codes/Apps/Games	Fight The Fire	Marino von Wattenwyl, 2005, Kehrsatz BE	Distinction
Juniors	Web/Words/Codes/Apps/Games	Square Guys	Alexandre Mazuir, 2002, Coppet VD	Distinction
Juniors	Web/Words/Codes/Apps/Games	Tetris	Nathan Cossetini, 2001, Courmilleys FR	Distinction
Juniors	Web/Words/Codes/Apps/Games	Schokokrimi - Das gestohlene Rezept	Gloria Steinauer, 2004, Uster ZH Flurina Thalman, 2005, Uster ZH Stella Cortesi, 2005, Uster ZH	Distinction
Juniors	Installation/Robotic	Computer erklären für Kinder	Tim Hiltbrand, 2001, Bolligen BE	Distinction
Juniors	Installation/Robotic	Lego Roboter Hand	Sebastian Saner, 2001, Büren SO Simon Weidele, 2002, Büren SO	Distinction
Juniors	Installation/Robotic	Robot Matthiste	Thibaut Jungo, 2006, Courtion FR Stéphane Chardonnens, 2004, Villarepos FR Mathéo Helmbacher, 2003, Courtion FR	Distinction
Juniors	Installation/Robotic	Briefkasten 2.0	Michael Stambach, 2003, Thal SG Fabio Altherr, 2004, Staad SG	Distinction
Juniors	Installation/Robotic	Tischputzroboter	Tobias Kissling, 2004, Lostorf SO Isabel Kissling, 2005, Lostorf SO	Distinction
Seniors	Audio/Video	THE POTATO SOUFFLE	Tim Winkelmann, 2000, Boécourt JU	Distinction
Seniors	Audio/Video	12 Milliarden Jahre	Kristian Ursulovic, 1997, Bülach ZH	Distinction
Seniors	Audio/Video	Miracle - Das Produzieren eines Popsongs	Keven Wolfsohn, 1999, Bern BE	Distinction
Seniors	Web/Words/Codes/Apps/Games	Guligur	Nadir Barlozzo, 2000, Porza TI Gola Fabio, 1998, Cadenazzo TI	Distinction
Seniors	Web/Words/Codes/Apps/Games	Programmation de l'awalé avec son intelligence artificielle	Gianna Crovetto, 1998, Petit-Lancy GE	Distinction
Seniors	Web/Words/Codes/Apps/Games	Optische Zeichenerkennung mit einem neuronalen Netz	Raphael Husistein, 1998, Beckenried NW	Distinction
Seniors	Installation/Robotic	Morris	Timothée Hirt, 1999, Alle JU	Distinction
Seniors	Installation/Robotic	Fabrication d'une sonnette connectée	Aude Bros de Puechredon, 1997, Hermance GE	Distinction
Seniors	Installation/Robotic	Wall-E: Vakuumkletterroboter im Eigenbau	Samuel Lehmann, 1998, Egliswil AG	Distinction

Seniors	Installation/Robotic	3D Drucker im Selbstbau - Die Optimierung	Dominic Müller, 1996, Walterswil, SO	Distinction
Seniors	Installation/Robotic	Cubix	Loïc Wermeille, 1998, Saulcy JU	Distinction